

PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

18 May 2000

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

OPIN-2000-0055 Y perygl posibl o niwed i glustiau plant oherwydd Hedfan Isel Milwrol / The potential risk of ear damage to children from Military Low Altitude Flying

19 May 2000 Raised by Kirsty Williams

No Subscribers

Dylai'r Cynulliad Cenedlaethol ofyn i'r CMO ystyried cyhoeddi datganiad i rybuddio rhieni sy'n byw mewn ardaloedd gwledig ynghylch y posibilrwydd y gall awyrennau milwrol sy'n hedfan o dan 300m achosi niwed parhaol i glust fewnol eu plant. Mae'r Cynulliad yn nodi y gwaharddwyd Hedfan Isel Milwrol o dan 300m yn yr Almaen ym 1990, yn dilyn cyhoeddi adroddiad Harmut Ising "Effeithiau swn hedfan isel milwrol ar glyw".

The National Assembly should ask the CMO to consider publishing a statement, warning parents in rural areas of Wales of the potential risk of permanent inner ear damage that Military Low Altitude Flying under 300m may have on children.

The National Assembly notes the report entitled "Auditory effects of military low-altitude flight noise" by Harmut Ising, led to Military Low Altitude Flying under 300m being banned in Germany in 1990.

OPIN-2000-0054 Gohirio Cyllid Phace West / Suspension of Funding of Phace West

17 May 2000 Raised by Peter Black, Kirsty Williams

4 Subscribers:

Michael German
Jenny Randerson
Lorraine Barrett
Mick Bates

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn nodi â phryder weithred y Christian Institute yn yr Alban wrth lwyddo i ohirio cyllid y Cyngor ar gyfer PHACE West - darparwr gwasanaethau HIV mwyaf yr Alban - trwy honni bod yr elusen yn mynd yn groes i adran 28 y Ddeddf Llywodraeth Leol.

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn credu bod hyn yn dangos rhagfarn ar raddfa fawr ac mae'n pryderu am y niwed a achosir i wasanaethau HIV yn yr Alban.

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn ymrwymo i barhau i ymladd i ddiddymu Adran 28 ac i barhau i gefnogi gwaith gwerthfawr elusennau HIV Cymru.

The National Assembly notes with concern, the action of the Christian Institute in Scotland in managing to suspend Council funding for PHACE West - Scotland's largest HIV service provider by claiming that the charity was in breach of Section 28 of the Local Government Act. The National Assembly believes that this is bigotry and prejudice on a large scale and is concerned at the damage caused to HIV services in Scotland.

The National Assembly pledges to continue the fight to scrap Section 28 and to continuing to support the valuable work of HIV charities in Wales.

OPIN-2000-0050 Llygredd ymbelydrol ar arfordir Cymru/ Radioactive pollution of the Welsh coastline

11 May 2000 Raised by Richard Edwards

7 Subscribers:

Janet Davies
John Marek
Jenny Randerson
John Griffiths LLB
Alison Halford
Peter Black
Mick Bates

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn croesawu ymrwymiad Llywodraeth y Deyrnas Unedig o dan gonfensiwn OSPAR i weithio tuag at leihau gollyngiadau ymbelydrol i'r môr yn sylweddol erbyn eleni, a sicrhau na cheir dim crynodiadau o'r bron yn amgylchedd y môr erbyn 2020. Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn nodi mai ailbrosesu tanwydd niwclear a ddefnyddiwyd sy'n achosi'r rhan fwyaf o lygredd ymbelydrol ar arfordir Cymru; mae o'r farn nad yw llygredd o'r fath yn dderbyniol, ac felly mae'n cymeradwyo'r cynigion a gyflwynir gan Ddenmarc ac Iwerddon gerbron cyfarfod nesaf OSPAR, yn galw am atal neu roi terfyn ar yr ailbrosesu yn ddiymdroi.

The National Assembly welcomes the UK Government's commitment under the OSPAR convention to work towards substantial reductions in radioactive discharges to the sea by this year, and close to zero concentrations in the marine environment by 2020. The National Assembly notes that reprocessing of spent nuclear fuel is the major source of radioactive pollution on the Welsh coastline; believes that such pollution is unacceptable, and therefore applauds the resolutions submitted by Denmark and Ireland to the next OSPAR meeting, calling for immediate suspension or cessation of reprocessing.

OPIN-2000-0048 Codi TAW ar y Gymraeg/ Vat on Welsh Language

10 May 2000 Raised by Peter Black, Cynog Dafis, Ron Davies, Glyn Davies

11 Subscribers:

Jenny Randerson
Jocelyn Davies
Brian Hancock
Gwenda Thomas
Alison Halford
Michael German OBE
Owen John Thomas MA

Alun Cairns
Mick Bates
Carwyn Jones LLB
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol wedi ei arswydo o glywed bod Tollau Tramor a Chartref Ei Mawrhydi yn codi TAW ar ddysgu Cymraeg er na chodir tâl cyffelyb ar ddysgu Saesneg ac mae'n ystyried bod y polisi hwn yn bolisi sy'n gwahaniaethu yn erbyn y Gymraeg ac yn ei sarhau. Felly mae'n galw ar y Prif Ysgrifennydd i gyflwyno sylwadau cryf ac uniongyrchol i Ganghellor y Trysorlys er mwyn diddymu'r polisi ar unwaith.

The National Assembly is appalled at the practice of H M Custom and Excise to charge VAT on Welsh language tuition whilst simultaneously exempting English language tuition and regards this policy as discriminatory and offensive and calls on the First Secretary to make direct and vigorous representations to the Chancellor of the Exchequer to rescind this policy forthwith.

OPIN-2000-0044 Mesur Terfysgaeth 2000/Terrorism Bill 2000

06 Apr 2000 Raised by Elin Jones

12 Subscribers:

Brian Hancock
Christine Humphreys
Geraint Davies
Rhodri Glyn Thomas
Jocelyn Davies
Cynog Dafis
Helen Mary Jones
Gareth Jones
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Janet Davies
Owen John Thomas MA
Michael German OBE

Mae'r Cynulliad yn datgan pryder ynglyn a 'Mesur Terfysgaeth 2000' a fydd yn berygl gwirioneddol i hawliau sifil a'r rhyddid i brotestio. Yn benodol, credir fod galluogi Llywodraeth y Deyrnas Gyfunol (presennol ac i'r dyfodol) i wahardd mudiadau protest penodol ac i garcharu eu harweinwyr a'u cefnogwyr yn tanseilio democratiaeth iach ac eang. Cydnabyddir rol bwysig

nifer o fudiadau protest yng Nghymru dros y blynyddoedd yn hyrwyddo achosion heddwch hawliau dynol, hawliau sifil a'r Gymraeg.

The Assembly states its concern regarding the 'Terrorism Bill 2000' which represents a real threat to the civil rights and the freedom to protest. Specifically, it is believed that enabling the Government of the United Kingdom (now and in the future) to ban specific protest groups and to imprison their leaders and supporters undermines a healthy and broad democracy. The important role played by a number of protest groups in Wales over the years in promoting the cause of peace, human rights, civil rights and the Welsh language is recognised.

OPIN-2000-0014 Pwysigrwydd Rhandiroedd yng Nghymru/ The Value of allotments in Wales

01 Feb 2000 Raised by Jonathan Morgan

26 Subscribers:

Brian Hancock
Elin Jones
Mick Bates
Cynog Dafis
John Griffiths LLB
Richard Edwards
Janet Davies
Alun Pugh
Rhodri Glyn Thomas
Kirsty Williams
Helen Mary Jones
Jenny Randerson
Peter Black
Janice Gregory
Lynne Neagle
Christine Humphreys
Christine Chapman
Owen John Thomas MA
Gareth Jones
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Jocelyn Davies
Ron Davies

Nicholas Bourne LLB LLM
David Melding
Michael German OBE
Alun Cairns

Mae'r Cynulliad hwn yn:

- llwyr gydnabod rôl a budd rhandiroedd o safbwynt cymunedau lleol;
- cydnabod potensial rhandiroedd, ar hyn o bryd ac yn y dyfodol, wrth helpu i hybu'r manteision corfforol a therapiwtig a ddaw yn sgil tyfu bwyd y gellir ei fforddio;
- gwerthfarwogi'r cyfraniad y mae rhandiroedd yn ei wneud wrth ddiogelu'r amgylchedd, amddiffyn bywyd gwylt, cadw lleoedd agored, darparu adnoddau cynaliadwy, a'u rôl posibl wrth helpu i gydymffurfio ag Agenda 21;
- gwerthfawrogi gwaith Cymdeithas Genedlaethol y Garddwyr Rhandiroedd a Hamdden wrth helpu i gyflawni'r amcanion hyn;
- galw ar y Senedd i ddiwygio hen ddeddfwriaeth sy'n effeithio ar rhandiroedd.

This Assembly:

- Acknowledges fully the role of allotments in benefiting local communities;
- Recognises the current and future potential of allotments in helping to promote the physical and therapeutic benefits of growing affordable food;
- Appreciates the contribution allotments pay in protecting the environment, sheltering wildlife, conserving open spaces, providing sustainable resources, and their potential role in assisting Agenda 21 compliance;
- Values the work of National Society of Allotment & Leisure Gardeners in helping to achieve these objectives;
- Calls on Parliament to reform outdated legislation that affects allotments.

OPIN-2000-0006 Lleihau dyledion gwledydd tlawd y byd/ Reducing Poor Countries Debts

27 Jan 2000 Raised by Michael German OBE, John Griffiths LLB, Jonathan Morgan, Rhodri Glyn Thomas

30 Subscribers:

Brian Hancock
Janice Gregory
Brian Gibbons FRCGP
David Melding
Janet Davies

Pauline Jarman
Geraint Davies
Lorraine Barrett
John Marek
Kirsty Williams
Ron Davies
Karen Sinclair
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip. Ther
Janet Ryder
Elin Jones
Glyn Davies
Gareth Jones
Owen John Thomas MA
Ieuan Wyn Jones
Cynog Dafis
Richard Edwards
William Graham JP
Val Feld
Alison Halford
Jenny Randerson
Christine Chapman
Jocelyn Davies
Peter Black
Mick Bates
Christine Humphreys

PLEASE NOTE PREVIOUS ALLOCATED REF NO 1999-0089
Codwyn/Raised 18 January 2000

Mae'r Cynulliad hwn yn croesawu datganiad Canghellor y Trysorlys am ddileu dyledion y 41 o wledydd sydd wedi'u cynnwys yng nghynllun y Gwledydd Tlawd Trwm eu Dyledion (GTTD), ac yn credu y dylai'r Canghellor gymryd y camau canlynol ychwanegol i leihau'r baich o ddyled ar bobl dlotaf y byd:

- pwysu dros gynnwys yng nghynllun lleddfu dyledion y GTTD bob un o'r 52 o wledydd a enwyd gan Jiwibili 2000
- galw ar y G7 i gynnal cyfarfod arbennig cyn gynted â phosibl eleni i drafod dyled

This Assembly welcomes the Chancellor of the Exchequer's announcement of debt cancellation for the 41 countries included in the Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) initiative, and believes the Chancellor should take the following additional steps to ease the burden of debt on the world's poorest people:

- press for all 52 countries named by Jubilee 2000 to be included in the HIPC debt-relief scheme
- call on the G7 to hold a special meeting as early as possible this year to discuss debt